



Rat der  
Europäischen Union

Brüssel, den 18. Juli 2014  
(OR. en)

12039/14  
ADD 1

ENV 682  
CLIMA 76  
ENT 165

## ÜBERMITTLUNGSVERMERK

---

Absender: Europäische Kommission

Eingangsdatum: 16. Juli 2014

Empfänger: Generalsekretariat des Rates

---

Nr. Komm.dok.: D034584/01

Betr.: ANHÄNGE [...] zur Verordnung (EU) Nr. ..../... der Kommission zur Änderung der Richtlinie 2007/46/EG des Europäischen Parlaments und des Rates und der Verordnung (EG) Nr. 692/2008 der Kommission hinsichtlich innovativer Technologien zur Verminderung der CO2-Emissionen von leichten Nutzfahrzeugen

---

Die Delegationen erhalten in der Anlage das Dokument D034584/01.

---

Anl.: D034584/01



EUROPÄISCHE  
KOMMISSION

Brüssel, den **XXX**  
D034584/01  
[...](2014) **XXX** draft

ANNEXES 1 to 2

## **ANHÄNGE**

[...]

**zur**

**Verordnung (EU) Nr. ..../... der Kommission**

**zur Änderung der Richtlinie 2007/46/EG des Europäischen Parlaments und des Rates  
und der Verordnung (EG) Nr. 692/2008 der Kommission hinsichtlich innovativer  
Technologien zur Verminderung der CO<sub>2</sub>-Emissionen von leichten Nutzfahrzeugen**

**DE**

**DE**

## **ANHÄNGE**

[...]

**zur**

### **Verordnung (EU) Nr. .../... der Kommission**

**zur Änderung der Richtlinie 2007/46/EG des Europäischen Parlaments und des Rates  
und der Verordnung (EG) Nr. 692/2008 der Kommission hinsichtlich innovativer  
Technologien zur Verminderung der CO<sub>2</sub>-Emissionen von leichten Nutzfahrzeugen**

### **ANHANG I**

Anhang I und Anhang IX der Richtlinie 2007/46/EG werden wie folgt geändert:

(1) In Anhang I erhalten die Nummern 3.5.6 und 3.5.6.1 folgende Fassung:

,3.5.6. Fahrzeug, das im Sinne des Artikels 12 der Verordnung (EG) Nr. 443/2009 (Fahrzeugklasse M<sub>1</sub>) oder des Artikels 12 der Verordnung (EU) Nr. 510/2011 (Fahrzeugklasse N<sub>1</sub>) mit einer Ökoinnovation ausgestattet ist: ja/nein <sup>(1)</sup>

3.5.6.1 Typ/Variante/Version des Vergleichsfahrzeugs gemäß der Bezugnahme in Artikel 5 der Verordnung (EU) Nr. 725/2011 (Fahrzeugklasse M<sub>1</sub>) oder in Artikel 5 der Verordnung (EU) Nr. 427/2014 (Fahrzeugklasse N<sub>1</sub>) (soweit zutreffend):  
.....“;

(2) Anhang IX wird wie folgt geändert:

a) Unter Nummer 49 von Teil I, Seite 2 — Fahrzeugklasse N<sub>1</sub> (Vollständige und vervollständigte Fahrzeuge) des Musters der EG-Übereinstimmungsbescheinigung werden die folgenden Nummern 3, 3.1 und 3.2 eingefügt:

,3. Fahrzeug mit Ökoinnovation(en) ausgestattet: ja/nein <sup>(1)</sup>

3.1. Allgemeiner Code der Ökoinnovation(en) <sup>(p<sup>1</sup>)</sup>:  
.....

3.2. Gesamteinsparungen von CO<sub>2</sub>-Emissionen durch die Ökoinnovation(en) <sup>(p<sup>2</sup>)</sup> (für jeden geprüften Bezugskraftstoff wiederholen):  
.....“;

b) Unter Nummer 49 von Teil II, Seite 2 — Fahrzeugklasse N<sub>1</sub> (Unvollständige Fahrzeuge) des Musters der EG-Übereinstimmungsbescheinigung werden die folgenden Nummern 3, 3.1 und 3.2 eingefügt:

,3. Fahrzeug mit Ökoinnovation(en) ausgestattet: ja/nein <sup>(1)</sup>

3.1. Allgemeiner Code der Ökoinnovation(en) (<sup>p<sup>1</sup></sup>):  
.....

3.2. Gesamteinsparungen von CO<sub>2</sub>-Emissionen durch die Ökoinnovation(en) (<sup>p<sup>2</sup></sup>) (für jeden geprüften Bezugskraftstoff wiederholen):  
.....“.

## **ANHANG II**

Die Anhänge I und XII der Verordnung (EG) Nr. 692/2008 werden wie folgt geändert:

(1) Anhang I wird wie folgt geändert:

a) Nummer 4.3.5.1 erhält folgende Fassung:

„4.3.5.1 Bei Fahrzeugen, die im Sinne von Artikel 12 der Verordnung (EG) Nr. 443/2009 (Fahrzeugklasse M<sub>1</sub>) oder Artikel 12 der Verordnung (EU) Nr. 510/2011 (Fahrzeugklasse N<sub>1</sub>) mit einer oder mehreren Ökoinnovationen ausgestattet sind, wird die Übereinstimmung mit dem Fahrzeugtyp hinsichtlich der Produktion hinsichtlich der Ökoinnovationen dadurch nachgewiesen, dass die Prüfungen durchgeführt werden, die in dem Kommissionsbeschluss zur Genehmigung der jeweiligen Ökoinnovation vorgesehen sind.“;

b) In Anlage 3 erhalten die Nummern 3.5.6 und 3.5.6.1 folgende Fassung:

„3.5.6. Fahrzeug, das im Sinne von Artikel 12 der Verordnung (EG) Nr. 443/2009 (Fahrzeugklasse M<sub>1</sub>) oder von Artikel 12 der Verordnung (EU) Nr. 510/2011 (Fahrzeugklasse N<sub>1</sub>) mit einer Ökoinnovation ausgestattet ist: ja/nein (\*)

3.5.6.1 Typ/Variante/Version des Vergleichsfahrzeugs gemäß der Bezugnahme in Artikel 5 der Verordnung (EU) Nr. 725/2011 (Fahrzeugklasse M<sub>1</sub>) oder in Artikel 5 der Verordnung (EU) Nr. 427/2014 (Fahrzeugklasse N<sub>1</sub>) (\*\*);

(2) Anhang XII wird wie folgt geändert:

a) Die Nummern 4.1 und 4.2 erhalten folgende Fassung:

„4.1. Gemäß Artikel 11 Absatz 1 der Verordnung (EU) Nr. 725/2011 (Fahrzeuge der Klasse M<sub>1</sub>) und Artikel 11 Absatz 1 der Verordnung (EU) Nr. 427/2014 (Fahrzeuge der Klasse N<sub>1</sub>) beantragt ein Hersteller, der von einer Verringerung der durchschnittlichen spezifischen CO<sub>2</sub>-Emissionen durch die CO<sub>2</sub>-Einsparungen infolge einer (oder mehrerer) Ökoinnovation(en) profitieren will, bei einer Genehmigungsbehörde eine EU-Typgenehmigung für das mit der Ökoinnovation ausgestattete Fahrzeug.

4.2. Für die Zwecke der Typgenehmigung werden die eingesparten CO<sub>2</sub>-Emissionen des mit einer Ökoinnovation ausgestatteten Fahrzeugs nach dem Verfahren und der Prüfmethode ermittelt, die in dem Beschluss der Kommission zur Genehmigung der Ökoinnovation gemäß Artikel 10 der Verordnung (EU) Nr. 725/2011 (Fahrzeugklasse M<sub>1</sub>) oder Artikel 10 der Verordnung (EU) Nr. 427/2014 (Fahrzeugklasse N<sub>1</sub>) angegeben sind.“;

b) Nummer 4.4 erhält folgende Fassung:

„4.4. Die Typgenehmigung wird nicht erteilt, wenn die Verminderung der Emissionen des Ökoinnovationsfahrzeugs gegenüber denen des Vergleichsfahrzeugs gemäß Artikel 5 der Verordnung (EU) Nr. 725/2011 (Fahrzeugklasse M<sub>1</sub>) oder Artikel 5 der Verordnung (EU) Nr. 427/2014 (Fahrzeugklasse N<sub>1</sub>) nicht wenigstens 1 g CO<sub>2</sub>/km beträgt.“